

## ENGLISCH/ENGLISH

### 1. Allgemeiner Anamnesebogen & persönliche Angaben

*- General sheet of anamneses & personal information*

#### DEUTSCH

#### ENGLISH

Vorname	Surname:
Nachname	Last name :
<b>Geschlecht</b>	<b>Sex</b>
-weiblich	Female <input type="checkbox"/>
-männlich	Male <input type="checkbox"/>
Körpergröße in Zentimetern	Height in centimeters:
	cm
Körpergewicht in Kilogramm	Weight in kilograms
	kg

#### SEIT WANN SIND SIE IN DEUTSCHLAND? SINCE WHEN ARE YOU IN GERMANY?

<input type="checkbox"/> 1 Tag	1 day
<input type="checkbox"/> 2 bis 6 Tage	2 to 6 days
<input type="checkbox"/> über 1 Woche	More than 1 week
<input type="checkbox"/> 1 Monat	1 month

#### Auf welchem Weg sind Sie nach Deutschland gekommen? How did you get to Germany?

Bitte kreuzen Sie Zutreffendes an. Please mark the relevant

<input type="checkbox"/> östliche Landroute	Eastern land route
<input type="checkbox"/> westliche Balkanroute	Western Balkan route
<input type="checkbox"/> Mittelmeer-Route	Mediterranean route
<input type="checkbox"/> Apulien/Kalabrien	Apulia / Calabria
<input type="checkbox"/> westafrikanische Route	West-African route

#### BITTE KREUZEN SIE ZUTREFFENDES AN. PLEASE MARK THE RELEVANT

	Ja/	Nein
	YES	/ No



Angehöriger oder Ansprechpartner    
*Relative or contact person*

Bei Frauen: Besteht eine Schwangerschaft? → S. BOGEN 11    
*Only women: Are you pregnant?*

Wenn Sie bestimmte Medikamente einnehmen, zeigen Sie dem Arzt bitte    
die Medikamenten-Verpackung, wenn möglich.

*If you are taking any kind of medicine please show the medic the package*  
Ich fühle mich traurig oder habe Angst.

*I do feel sad and have fear*

Ich habe Panikattacken.

*I do have panic attacks*

**Aktuelle Beschwerden** *Current discomfort (Please mark the relevant)*  
**(nur Zutreffendes ankreuzen):**

Vorerkrankungen → S. BOGEN 2 *Previous diseases*

Schmerzen → S. BOGEN 3 *pain*

Atembeschwerden → S. BOGEN 4 *Breathing problems*

Verdauungsprobleme → S. BOGEN 5 *Problems of digestion*

erhöhte Körpertemperatur/Fieber → *Raised body temperature/ fever*  
S. BOGEN 6

Schwindel/Ohnmacht → S. BOGEN 7 *Dizziness/ unconsciousness*

Schwäche/Abgeschlagenheit → S. *weakness/exhaustion*  
BOGEN 8

Ausschlag/Juckreiz/Rötung → S. *Rash/ itch/ redness*  
BOGEN 9

Lähmung/Taubheit/Kribbeln → S. *Paralysis/ deafness/ prickle*  
BOGEN 10

Störung der Sinneswahrnehmung → S. *Sensory perception*  
BOGEN 10

gynäkologische Beschwerden → S. *Gynecological issues*  
BOGEN 11

Schwellung → S. BOGEN 12 *Swelling*

Kinderkrankheiten *Children`s diseases*